

# 中荷睿耀（臻享版）年金保险

## 产品说明书

在本产品说明书中，“您”指投保人，“我们”、“本公司”均指中荷人寿保险有限公司。“本合同”指您与我们之间订立的《中荷睿耀（臻享版）年金保险合同》。

本产品说明书旨在帮助投保人更好地理解产品之用，并演示未来的利益给付，其所载内容仅供客户参考，具体保险合同的内容以该产品条款约定为准。

### ① 产品基本特征

#### 1.1 保险责任及保单利益

在本合同有效期内，我们承担下列保险责任：

##### 1、成长守护金

若被保险人自首期成长守护金领取日 24 时起，在每个成长守护金领取日 24 时生存，我们将按约定的领取方式和领取金额给付成长守护金，直至被保险人身故或保险期间届满（不含当日）。

##### 成长守护金领取方式及领取金额：

本合同成长守护金领取方式默认为按年领取。如需将成长守护金领取方式变更为按月领取，投保人可在首期成长守护金领取日前（不含当日）向我们提出书面申请。

（1）若领取方式为年领，则成长守护金领取日为首期成长守护金领取日及其后的每个保单周年日，我们将每年按本合同基本保险金额给付成长守护金；

（2）若领取方式为月领，则成长守护金领取日为首期成长守护金领取日及其后的月生效对应日，我们将每月按本合同基本保险金额的 8.5% 给付成长守护金。

##### 成长守护金首期领取日及领取期间：

本合同成长守护金的首期领取日分为：

- （1）被保险人满 18 周岁后的首个保单周年日；
- （2）本合同生效后第 6 个保单周年日。

本合同成长守护金的领取期间分为：

- （1）领取至被保险人年满 25 周岁后的首个保单周年日（不含当日）；
- （2）领取至被保险人年满 40 周岁后的首个保单周年日（不含当日）；
- （3）领取至被保险人终身。

成长守护金的首期领取日及领取期间，由投保人在投保时与我们约定，并在保险单上载明。

本合同不同代码对应的成长守护金的首期领取日及领取期间，见下表所示：

首期领取日 领取期间	18 周岁后的首个保单周年日	第 6 个保单周年日
至 25 周岁	AMBA	—
至 40 周岁	AMBB	AMBD
终身	AMBC	AMBE

## 2、满期祝贺金

若投保人选择的保险期间为保障至被保险人年满 25 周岁或 40 周岁后的首个保单周年日当日 24 时，且被保险人于合同满期日当日 24 时仍生存，我们按本合同基本保险金额的两倍给付满期祝贺金，本合同效力终止。

## 3、身故保险金

若被保险人身故，则自被保险人身故之日起，本合同效力终止，我们按以下两项相比较大者给付身故保险金：

- （1）被保险人身故时本合同累计已缴纳的保险费；
- （2）被保险人身故时本合同的现金价值。

### 1.2 责任免除

因下列情形之一导致被保险人身故的，我们不承担给付保险金的责任：

- （1）投保人对被保险人的故意杀害、故意伤害；
- （2）被保险人故意犯罪或者抗拒依法采取的刑事强制措施；
- （3）被保险人故意自伤，或自本合同成立或者本合同效力恢复之日起 2 年内自杀，但被保险人自杀时为无民事行为能力人的除外。

发生上述第 1 项情形导致被保险人身故的，本合同终止，我们向被保险人的继承人（除投保人本人外）退还本合同的现金价值。

发生上述其他情形导致被保险人身故的，本合同终止，我们向您退还本合同的现金价值。

### 其他免责条款

除上述“责任免除”外，本合同中还有一些免除本公司责任的条款，详见产品条款中背景突出显示的内容。

### 1.3 投保范围

本合同接受的被保险人的投保年龄范围为 0 周岁（须出生满 30 日）至 70 周岁，且须符合投保当时我们的规定。

我们依据本合同不同交费期间、不同的首期成长守护金领取日及不同的保险期间，所接受的被保险人的投保年龄范围会有所不同。

### 1.4 保险期间

本合同的保险期间分为保障至被保险人年满 25 周岁后的首个保单周年日当日 24 时、保障至被保险人年满 40 周岁后的首个保单周年日当日 24 时、保障至被保险人终身三种。

### 1.5 交费方式

本合同保险费的交付方式为趸交、年交、月交；  
保险费的交费期间可选择趸交、3 年、5 年、6 年、10 年。

### 1.6 等待期

本产品无等待期限制。本合同生效后我们即按照合同约定承担相应的保险责任。

## ② 利益演示

（一）钟先生为自己刚出生的儿子投保了中荷睿耀（臻享版）年金保险，交费期间5年，满18周岁后的首个保单周年日起领，保险期间至25周岁，年交保费20,000元，基本保险金额15,312元。合同有效期内的保障与利益演示如下表所示：

单位：元

保单年度	年末年龄	当年保费	累计保费	身故给付	年领成长守护金	累计年领成长守护金	满期祝贺金	年末现金价值
1	1	20,000	20,000	20,000	0	0	0	14,218
2	2	20,000	40,000	40,000	0	0	0	31,712
3	3	20,000	60,000	60,000	0	0	0	51,700
4	4	20,000	80,000	80,000	0	0	0	74,362
5	5	20,000	100,000	100,000	0	0	0	98,788
6	6	0	100,000	100,764	0	0	0	100,764
7	7	0	100,000	102,780	0	0	0	102,780
8	8	0	100,000	104,836	0	0	0	104,836
9	9	0	100,000	106,932	0	0	0	106,932
10	10	0	100,000	109,070	0	0	0	109,070
15	15	0	100,000	120,422	0	0	0	120,422
18	18	0	100,000	112,482	15,312	15,312	0	112,482
20	20	0	100,000	100,000	15,312	45,936	0	86,098
25	25	0	100,000	100,000	0	107,184	30,624	30,624

（二）何女士今年45周岁，为自己投保了中荷睿耀（臻享版）年金保险，交费期间3年，第6个保单周年日起领，保险期间终身，年交保费200,000元，基本保险金额12,060元。合同有效期内的保障与利益演示如下表所示：

单位：元

保单年度	年末年龄	当年保费	累计保费	身故给付	年领成长守护金	累计年领成长守护金	年末现金价值
1	46	200,000	200,000	200,000	0	0	154,460
2	47	200,000	400,000	400,000	0	0	349,200
3	48	200,000	600,000	600,000	0	0	576,660
4	49	0	600,000	600,000	0	0	588,180
5	50	0	600,000	600,000	0	0	599,920
6	51	0	600,000	600,000	12,060	12,060	599,880
7	52	0	600,000	600,000	12,060	24,120	599,820
8	53	0	600,000	600,000	12,060	36,180	599,760
9	54	0	600,000	600,000	12,060	48,240	599,680
10	55	0	600,000	600,000	12,060	60,300	599,620
20	65	0	600,000	600,000	12,060	180,900	598,920
30	75	0	600,000	600,000	12,060	301,500	598,060
40	85	0	600,000	600,000	12,060	422,100	597,020
50	95	0	600,000	600,000	12,060	542,700	595,700
60	105	0	600,000	600,000	12,060	663,300	594,080
61	106	0	600,000	600,000	12,060	675,360	600,000

注：

- 若选择保险期间终身，上述利益演示截至106周岁；
- 上述利益演示中当年保费、累计保费为期初值，身故给付、成长守护金、满期祝贺金、现金价值为期末值；
- 该表仅用于演示，实际金额会因四舍五入带来细微差别，具体以实际保单及作业规则为准。

### ③ 犹豫期及退保

#### 3.1 犹豫期

自您签收本合同之日起，有十五日的犹豫期。在此期间请您认真审视本合同，如果您认为本合同与您的需求不相符，您可以在此期间提出解除本合同，我们将退还您所支付的全部保险费。

解除本合同时，您需要填写解除合同通知书，并提供您的保险合同及有效身份证件。自我们收到您解除合同的通知书时，本合同即被解除，合同解除前发生的保险事故我们不承担保险责任。

#### 3.2 解除合同（退保）

本合同成立后，您可以解除本合同（简称退保），请填写解除合同通知书并向我们提供下列证明和资料：

- （1）保险合同；
- （2）您的有效身份证件。

自我们收到解除合同通知书的当日 24 时起，本合同终止。您在犹豫期后解除本合同的，我们自收到解除合同通知书之日起 30 日内向您退还本合同的现金价值。

您在犹豫期后解除合同可能会遭受一定损失。

现金价值指保险单所具有的价值，通常体现为解除合同时，根据精算原理计算的、由我们退还的那部分金额。保单年度末的现金价值会在保险合同上载明，保单年度内的现金价值，您可以向我们咨询。

考虑到保单平均承担的本公司经营支出、保险责任对应的成本以及客户提前终止保单导致本公司的损失，我们从所交的保险费中扣除了相关费用。因此，您在犹豫期后退保会遭受一定的损失。解除合同后，您会失去原有的保障。

#### 温馨提示：

本产品说明书仅供参考，具体内容以《中荷睿耀（臻享版）年金保险合同》为准。本产品的条款您可以在我们的官方网站进行查询，或扫描产品条款首页的二维码，在中保协“中国人身保险产品信息库”进行查询。

投保人声明：

本人已认真阅读并理解本产品说明书和以上利益演示。

投保人（签名）：

年 月 日